

# Manualul Utilizatorului



## RADIATOR SUPER-SAVER XL™

**HIRED-HAND®**

**Radiator pentru Clădiri Agricole**

**Model SS-225-XL**

**65.9 kW**

**225,000 BTUH**



- ◆ *Aprindere Suprafețe Fierbinți*
- ◆ *Model Spălare*



### INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

În caz că mirosiți gaz:

1. Deschideți ferestrele
2. Nu atingeți comutatoarele electrice
3. Stingeți orice flacără deschisă
4. Sunați imediat furnizorul de gaz

### INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Nu depozitați sau utilizați benzină sau orice vapori și lichide inflamabile în vecinătatea acestei sau altor instalații

### CONSIGNES DE SECURITE

Si vous sentez une odeur de gaz:

1. Ouvrez les fenetres
2. Ne touchez pas aux interrupteurs electriques
3. Eteignez toute flamme hue
4. Contactez immediatement votre compangie de gaz

### CONSIGNES DE SECURITE

Il es interdit d'utiliser des liquides inflammables ou degageant des vapeurs inflammables, a proximite de tout appareil fonctionnant au gaz

*Păstrați Instrucțiunile pentru Referințe Ulterioare*

## **⚠ AVERTISMENTE GENERALE**

Neconformitatea cu precauțiile și instrucțiunile furnizate alături de acest radiator poate duce la deces, vătămări corporale serioase și avarierea sau distrugerea echipamentelor din cauza focului, exploziei, arsurilor, asfixierii, intoxicației cu monoxid de carbon și/sau șocurilor electrice. Dacă aveți nevoie de asistență sau informații cu privire la radiator cum ar fi manual de instrucțiuni, etichete etc., contactați producătorul.

## **⚠ AVERTISMENT**

Păstrați combustibilii solizi, cum ar fi materialele de construcții, hârtia sau cartonul, penele sau praful la o distanță sigură de radiator, după cum este recomandat în instrucțiuni. Nu utilizați niciodată radiatorul în spații care conțin sau pot conține combustibili volatili sau produse precum benzină, solvenți, diluanți pentru vopseluri, particule de praf sau substanțe chimice necunoscute. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la incendii sau explozii, avarierea proprietății, vătămare corporală sau deces.

## **⚠ AVERTISMENT**

Necorespunzător uzului casnic sau de agrement. Instalarea acestui radiator într-o locuință sau într-un vehicul de agrement poate provoca incendii sau explozii, avarierea proprietății, vătămări corporale sau deces.

## **⚠ AVERTISMENT**

Înainte de instalare, verificați compatibilitatea condițiilor locale de distribuție, naturii și presiunii gazului și starea curentă de reglare a instalațiilor.

## **⚠ ATENȚIE**

Pentru instalarea, punerea în funcțiune, autorizarea și, acolo unde este aplicabil, transformarea instalației pentru utilizarea cu alte gaze este nevoie de un instalator calificat.

## Cuprins

1.	Specificații și Cerințe .....	4
2.	Avertismente și Atenționări.....	5
3.	Întreținere .....	6
4.	Garanție.....	7
5.	Instalare.....	8
6.	Instrucțiuni pentru Utilizator.....	10
7.	Cerințe Gaz/Aer.....	12
8.	Convertirea La Alte Gaze .....	12
9.	DIAGRAMA DE COMPONENTE ȘI DE CABLAJ .....	15
10.	DIAGRAMĂ SCHEMATICĂ TIP SCARĂ.....	16
11.	Instrucțiuni de Service .....	17
12.	Dimensiunile Țevilor Pentru Alimentare Suficientă cu Gaz .....	22
13.	Piese & Asamblări .....	24



Cheie Reglabilă      Testare pentru Pierderi de Gaz  
Lipire Țevi              Cheie piulițe ¼ in. (7 mm.)  
*Instalați cârligele cu șurub cu ciocanul sau  
bormașina.*

## VERIFICAȚI ATENT LIVRAREA!

Localizați fișa de ambalare și asigurați-vă că sunt incluse toate componentele specificate. În caz contrar sunați imediat Distribuitorul dvs. Hired-Hand.

## DEGAJĂRI MINIME

Măsurat De La	Inci	mm
Tavan	12	305
Perete	12	305
Podea	20	500

Animalele nu trebuie să intre în contact cu radiatorul sau să se apropie la mai puțin de 3 metri (10 picioare) de ieșirea de aer cald

## DIMENSIUNI RADIATOR

GREUTATE	60 kG (130 lb.)
ÎNĂLȚIME	76,2 cm (76,20 cm.)
LĂȚIME	62.2 cm (24½ in.)
ADÂNCIME	48.9 cm (19¼ in.)

## 1. Specificații și Cerințe

Nr. Model	Admisie Maximă	Ventilație
SS-225-XL	65.9 kW (225,000 BTUH)	1700 m <sup>3</sup> /h (1000 CFM)
Butan & Propan Gaz:	Presiunea acceptabilă de furnizare a gazului la intrarea în radiator maxim 57,5 mbar (22,7 în. w.c.) și minim 25 mbar (9,9 în w.c.). Presiunea la intrarea în colector 25 mbar (10 în. w.c.) la admisie maximă. Presiunea gazului trebuie verificată de un tehnician de gaz autorizat pe perioada cât radiatorul este în funcțiune. Toate dispozitivele de sigilare trebuie reconstituite după conversia gazului. <b>Consultați Secțiunea 7. Cerințe gaz/aer.</b>	
Gaz Natural:	Presiunea acceptabilă de furnizare a gazului la intrarea în radiator maxim 25 mbar (9,9 în. w.c.) și minim 17 mbar (6,7 în w.c.). Presiunea la intrarea în colector 9,45 mbar (3,8 în. w.c.) la admisie maximă. Presiunea gazului trebuie verificată de un tehnician de gaz autorizat pe perioada cât radiatorul este în funcțiune. Toate dispozitivele de sigilare trebuie reconstituite după conversia gazului. <b>Consultați Secțiunea 7. Cerințe gaz/aer.</b>	
Gaz Natural PCR	Presiunea acceptabilă de furnizare a gazului la intrarea în radiator maxim 30 mbar (11,9 în. w.c.) și minim 20 mbar (7,9 în w.c.). Presiunea la intrarea în colector 14,1 mbar (5,6 în. w.c.) la admisie maximă. Presiunea gazului trebuie verificată de un tehnician de gaz autorizat pe perioada cât radiatorul este în funcțiune. Toate dispozitivele de sigilare trebuie reconstituite după conversia gazului. <b>Consultați Secțiunea 7. Cerințe gaz/aer.</b>	
<b>Consultați plăcuța cu valorile radiatorului cu privire la tensiune, intensitate și frecvență.</b>		
<b><i>CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA ASAMBLĂRII</i></b>		

## 2. Avertismente și Atenționări

### **AVERTISMENT**

Dacă Este Conectat La Un Termostat La Distanță  
Radiatorul Poate Porni În Orice Moment!

### **ATENȚIE!**

1. Înaintea instalării, verificați compatibilitatea condițiilor locale de distribuție, naturii și presiunii gazului și starea curentă de reglare a instalațiilor.
2. Respectați instrucțiunile cu privire la siguranță, întreținere și verificare din ambalajul radiatorului.
3. Consultați eticheta de specificații a modelului pentru tipul de gaz.
4. Verificați toate conexiunile pentru pierderi de gaz.
5. Sursa de gaz și regulatorul trebuie instalate în afara clădirii.
6. Furtunul trebuie asamblat astfel încât să fie protejat împotriva traficului, materialelor de construcții și orice contact cu suprafețe fierbinți atât în timpul cât și pe perioada depozitării.
7. Nu deschideți uși, mutați sau manevrați radiatorul pe perioada cât acesta este fierbinte, în funcțiune, sau conectat la sursa de curent.
8. Opriți alimentarea cu electricitate înainte de efectuarea operațiunilor de service. (Radiatorul poate porni în orice moment atât timp cât este conectat).
9. Nu este recomandată utilizarea radiatorului pentru încălzirea locuințelor.
10. Nu trebuie utilizat pentru încălzirea încăperilor unde sunt depozitate lichide și vapori inflamabili.
11. Volumul și (sau) presiunea inadecvată a gazului vor influența direct eficiența combustiei radiatorului. Volumul și (sau) presiunea gazului cade în responsabilitatea instalatorului.
12. Trebuie asigurată ventilație corespunzătoare.
13. Este interzisă obstrucționarea aerului de combustie și ventilație.
14. Este interzisă utilizarea cu țevi de alte tipuri decât cele specificate de producător.
15. Poziționați radiatorul corespunzător înaintea utilizării. Radiatorul trebuie să fie drept și în conformitate cu degajările minime.
16. Pentru siguranță, acest radiator este dotat cu comutator pentru controlul debitului și comutator pentru resetarea manuală a limitei superioare.
17. Păstrați temperatura recipientelor de combustibil sub 37,8°C (100°F). Recipientele trebuie instalate în afara clădirii.
18. Radiatorul nu trebuie utilizat timp de o oră după spălare.

### 3. Întreținere

<b>ÎNȚREȚINERE</b>	
1.	Această instalație este în conformitate cu EN 12669 și trebuie autorizată după efectuarea operațiunilor de service. Numai un instalator calificat poate efectua instalarea, autorizarea și reglarea instalației.
2.	Zona instalării trebuie păstrată curată & fără materiale combustibile, benzină și alte lichide și vapori inflamabili.
3.	Debitul de aer de combustie și ventilație nu trebuie obstrucționat.
4.	Radiatorul dvs. Super Saver XL trebuie inspectat înainte de fiecare utilizare și cel puțin anual de o persoană calificată pentru operațiuni de service.
5.	Furtunul trebuie inspectat vizual înainte de fiecare utilizare a radiatorului. Dacă există uzură sau roadere excesivă, sau furtunul este tăiat, acesta trebuie înlocuit înaintea punerii în funcțiune a radiatorului. Modul de montare al furtunului de schimb trebuie specificat de producător. (Vezi lista de componente).
6.	Inspectați periodic conexiunile radiatorului și liniei de gaz împotriva scurgerilor de gaz cu o soluție de testare aprobată (funcționează și amestecul de săpun și gaz).
7.	Păstrați radiatorul curat tot timpul.
A.	Deschideți ușile și suflați praful cu un furtun de aer sub presiune. Asigurați-vă că interiorul arzătorului și capătul de ardere sunt păstrate curate.
B.	Orificiul arzătorului și ansamblul de aprindere cu suprafețe fierbinți trebuie păstrate curate și fără depuneri de carbon.
C.	Verificați periodic roata suflantei pentru acumulări de praf și curățați periodic pentru asigurarea debitului maxim de aer.
D.	Bobinele termostatului trebuie păstrate curate pentru asigurarea controlului corespunzător al temperaturii.
E.	Aprinzătorul trebuie să fie rece înainte de spălare. Radiatorul nu trebuie utilizat timp de o oră după spălare.



## 4. Garanție

The GSI Group, LLC. ("GSI") garantează produsele fabricate împotriva defectelor de materiale și fabricație în condiții de uz normal pe o perioadă de 12 luni de la achiziționare, garanție acordată utilizatorului final original sau, în cazul unei comenzi din străinătate, 14 luni de la sosirea la portul de descărcare. Singura compensație din partea utilizatorului final (și singura obligație a GSI) este de a repara sau înlocui, la opțiunea și pe cheltuielile GSI, produsele care în aprecierea GSI conțin un defect de material sau de fabricație. Cheltuielile suportate de sau în numele utilizatorului final fără autorizare scrisă prealabilă din partea GSI Warranty Group vor cădea în responsabilitatea utilizatorului final.

**Extensii de Garanție:** Perioada de Garanție Limitată este extinsă pentru următoarele produse:

Produs		Perioadă de Garanție
Ventilatoare AP și Podele	Seria Performer cu Propulsie Directă Motor Ventilator	3 Ani
	Toate Carcasele din Fibră de Sticlă	Întreaga Durată de Viață
	Toate Elicele din Fibră de Sticlă	Întreaga Durată de Viață
Sisteme Alimentare/Irigare Cumberland	Ansamble Sistem Alimentare	5 Ani **
	Tubulatură Alimentare (1.75" & 2.00")	10 Ani *
	Burghie fără Centru	10 Ani *
	Nipluri de Irigare	10 Ani *
Sisteme Stropire	Design Structural Stropire	5 Ani
Sisteme Stropire Ventilatoare Fermă Zimmerman	Uscătoare Portabile & Turn	2 Ani
	Cadre și Infrastructură Internă Uscător Portabil & Turn	5 Ani

\* Tarife garanție din prețul de listă:  
0 la 3 ani - fără costuri pentru utilizatorul final  
3 la 5 ani - utilizatorul final plătește 25%  
5 la 7 ani - utilizatorul final plătește 50%  
7 la 10 ani - utilizatorul final plătește 75%

\*\* Tarife garanție din prețul de listă:  
0 la 3 ani - fără costuri pentru utilizatorul final  
3 la 5 ani - utilizatorul final plătește 50%

† Motoare, componente arzător și componentele în mișcare nu sunt incluse.  
Ecranele portabile Uscător incluse.  
Ecranele Uscător Turn nu sunt incluse.

GSI garantează în plus faptul că coșul, cadrul și excluzând toate burghiile și componentele de propulsie a burghiilor uscătorului portabil și turn nu vor avea defecte de materiale pentru o perioadă începând cu a douăsprezecea (12<sup>a</sup>) lună de la data achiziționării și continuând până în a șaiszecea (60<sup>a</sup>) lună de la data achiziționării (perioadă de garanție extinsă). În timpul perioadei de garanție extinsă, GSI va înlocui cadrul sau componentele coșului care se dovedesc defecte în condiții de uz normal la gol, excluzând mâna de lucru, transportul și/sau costurile de transport implicate de operațiunile acestei garanții extinse.

### Condiții și Limitări:

**NU EXISTĂ GARANȚII CARE SĂ SE EXTINDĂ DINCOLO DE DESCRIEREA GARANȚIEI LIMITATE STABILITĂ MAI SUS. GSI NU OFERĂ ÎN MOD SPECIFIC GARANȚIE SUPPLEMENTARĂ DE NICI UN FEL, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUZÂND, FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIILE DE VANDABILITATE SAU DE CONFORMITATE PENTRU UN SCOP ANUME SAU UTILIZARE ÎN LEGĂTURĂ CU: (i) PRODUSE FABRICATE SAU COMERCIALIZATE DE GSI SAU (ii) ORICE SFAT, INSTRUCȚIUNE, RECOMANDARE SAU SUGESTIE FURNIZATĂ DE UN AGENT, REPREZENTANT SAU ANGAJAT AL GSI CU PRIVIRE SAU ÎN LEGĂTURĂ CU CONFIGURAREA, INSTALAREA, PLANUL GENERAL, CONFORMITATEA PENTRU UN SCOP ANUME, SAU PROIECTUL UNOR ASTFEL DE PRODUSE.**

GSI nu va fi considerat răspunzător pentru orice daune directe, indirecte, accidentale sau ulterioare, incluzând, fără limitare, pierderea profiturilor sau beneficiilor anticipate. Unica și singura compensație este specificată în Garanția Limitată, care nu va depăși suma plătită pentru achiziționarea produsului. Această garanție nu poate fi transferată și se aplică numai utilizatorului final original. GSI nu își asumă nici o obligație sau responsabilitatea pentru orice reprezentare sau garanție realizată în numele oricărui comerciant, agent sau distribuitor.

GSI nu își asumă nici o responsabilitate pentru pretențiile rezultate din defecte de construcție sau modificări neautorizate ale produselor fabricate de acesta. Modificările care nu sunt descrise în mod explicit în manualul care însoțește echipamentul la achiziționarea inițială vor duce la anularea Garanției Limitate.

**Această Garanție Limitată nu se va extinde la produse sau componente avariate în urma utilizării neglijente, utilizării necorespunzătoare, modificărilor, accidentelor sau care au fost întreținute necorespunzător/inadecvat. Această Garanție Limitată se extinde numai în cazul produselor fabricate de GSI.**

Înainte de instalării, utilizatorul final are responsabilitatea de a se conforma normelor federale, statale și locale care se aplică locației și instalării produselor fabricate sau puse în vânzare de GSI.

## 5. Instalare

### 5.1 Suspendarea Radiatorului

Suspendare cu Lanț	Suspendare cu Cablu
Montați radiatorul prin intermediul cârligelor cu filet și lanțurilor astfel încât partea din spate a radiatorului se află la cel puțin 305 mm (12 inci) de tavan și perete. Radiatorul trebuie să fie la cel puțin 500 mm (20 inci) de podea și localizate astfel încât animalele și combustibilii nu pot intra în contact cu radiatorul sau la cel puțin 3 metri (10 picioare) de descărcarea de aer cald (fig. 1)	În cazul în care este necesară ajustarea frecvență a înălțimii, utilizați cabluri și scripeți după cum este prezentat în fig. 2. Cablul principal trebuie conectat la un troliu (nu este prezentat).

### 5.2 Instrucțiuni Pentru Nivelare

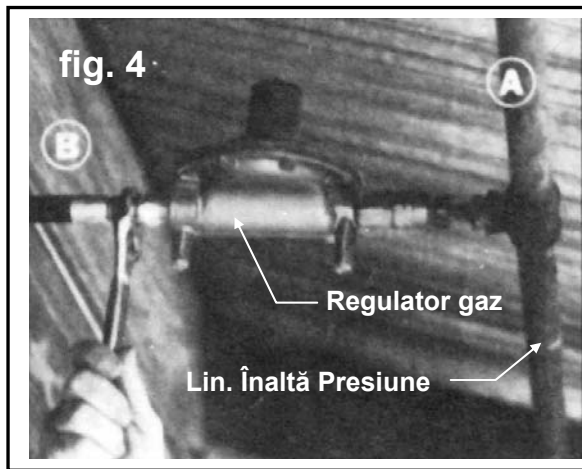
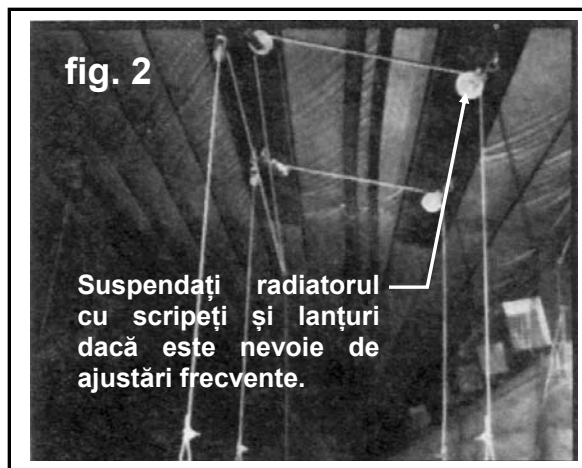
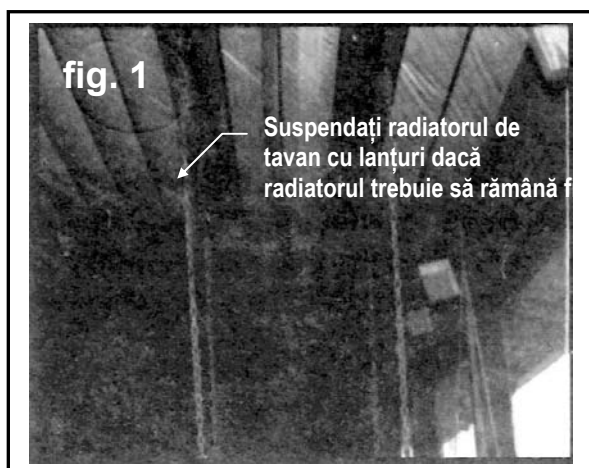
Ajustați cablurile sau lanțurile după necesități pentru a nivela radiatorul. Utilizați o nivelă pentru a verifica dacă radiatorul este drept.

### 5.3 Instalarea Conductei cu Flux Dublu

Instalați conducta cu Flux Dublu (fig. 3) după cum este prezentat cu ajutorul șuruburilor metalice. Aceasta furnizează un flux multidirecțional de căldură care poate fi reglat cu ajutorul clapetelor.

### 5.4 Conectarea Sursei de Gaz

Pentru conexiunea de gaz (fig. 4) atașați regulatorul la Linia de Înaltă Presiune (A) din exteriorul clădirii. Conectați furtunul flexibil (B) la capătul de joasă presiune al regulatorului cu ajutorul racordului special din alamă. Consultați pagina 1 pentru cerințe pentru PL, gaze naturale și gaze naturale PCR.





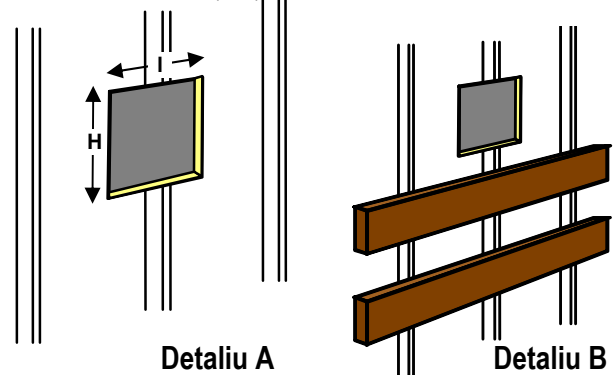
## 5.5 Montare la Exterior (Opțional)

Radiatoarele Hired-Hand sunt disponibile și ca modele cu Montare la Exterior (OSM). Aceste radiatoare sunt proiectate pentru a fi montate pe peretele exterior al clădirii. Acest lucru economisește spațiu valoros în interiorul clădirii și asigură fluxul de aer proaspăt pentru radiator. Dacă ați achiziționat unul din radiatoarele noastre OSM, vă rugăm citiți următoarele instrucțiuni înainte de instalarea radiatorului nou.

- Înainte de aruncarea cutiei, tăiați șablonul de instalare din partea laterală.
- Așezați șablonul în exteriorul clădirii unde se va monta radiatorul. Asigurați-vă că șablonul este drept.
- Efectuați găuri de 6.3 mm (1/4") prin cele 8 X-uri indicate pe șablon. NOTĂ: Deschiderea pentru conductă măsoară 254 mm (10") lățime (l) x 254mm (10") înălțime (H). Vezi Detaliu A.
- Stabiliți 4 X-uri pentru conducta de extensie prin perete și tăiați de la o gaură la următoarea până când deschiderea este îndepărtată. Vezi Detaliu A.
- Dacă este nevoie de suport suplimentar, prindeți două plăci '2 x 4' în exteriorul peretelui unde vor fi poziționați suportii radiatorului. Cele două plăci '2 x 4' trebuie îmbinate cu știfturile din interiorul peretelui. Vezi Detaliu B.
- Asamblați suportul de radiator după cum este prezentat în Detaliul C.
- Introduceți conducta de extensie prin perete prin deschiderea din perete. Clapeta 'șoarece', localizată în interiorul conductei de extensie prin perete, trebuie poziționată după cum este prezentat în Detaliul D.
- Îndoțiți flanșa de montare a conductei de extensie în formă de dreptunghi și strângeți în jurul ieșirii de evacuare din partea frontală a radiatorului cu ajutorul șuruburilor metalice furnizate.
- Amplasați radiatorul pe suport. Suportul trebuie să fie drept înainte de așezarea radiatorului.
- Așezați conducta de extensie prin perete pe flanșă și fixați cu ajutorul șuruburilor metalice.
- Așezați garnitura exterioră în jurul conductei de extensie și fixați cu șuruburi metalice pe interiorul peretelui.
- Fixați conducta direcțională pe flanșa de montare a conductei de extensie, apoi îndoțiți deflectoarele până când obligă aerul cald să curgă în direcția dorită.
- Pentru a continua instalarea radiatorului, consultați secțiunea 'Instrucțiuni Utilizator' de pe pagina următoare.

l = 254 mm (10")

H = 254 mm (10")



Detaliu A

Detaliu B

## ATENȚIE!

Degajarea laterală minimă față de pereții inflamabili trebuie să fie de 305 mm (12 inci).

Degajarea minimă între instalație și peretele posterior trebuie să fie de 305 mm (12 inci).

Este interzisă acumularea de buruieni, zăpadă sau alte materiale pe radiator sau lângă radiator. Radiatorul și conducta de extensie prin perete trebuie să fie la cel puțin 500 mm (20 inci) deasupra solului și departe de accesul animalelor.

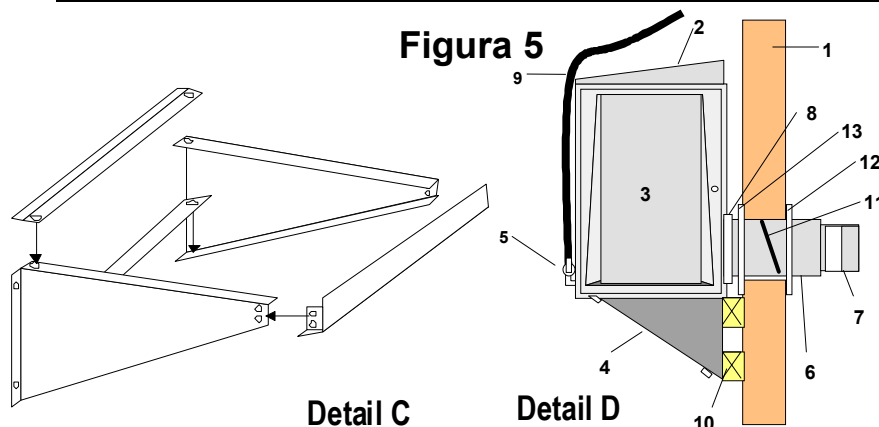


Figura 5

Detail C

Detail D

## Legendă

- Perete (De alții)
- Protecție împotriva ploii, inclusă cu radiatorul OSM.
- Ușă, inclusă cu radiatorul OSM.
- Support montaj, inclus în kit-ul OSM.
- Supapă de oprire a gazului, inclusă cu radiatorul.
- Conductă de extensie prin perete, inclusă în kit-ul OSM.
- Conductă flux dublu Utilizați conducta în T inclusă cu radiatorul sau utilizați conducta OSM în Y opțională comandată separat.
- Flanșă de extensie, inclusă în kit-ul OSM.
- Furtun de gaz, comandat separat opțional.
- Placă 2 x 4 pentru Suport, nu este inclusă
- Clapetă 'Șoarece', inclusă în kit-ul OSM.
- Garnitură interioară, inclusă în kit-ul OSM.
- Garnitură exterioră, inclusă în kit-ul OSM.

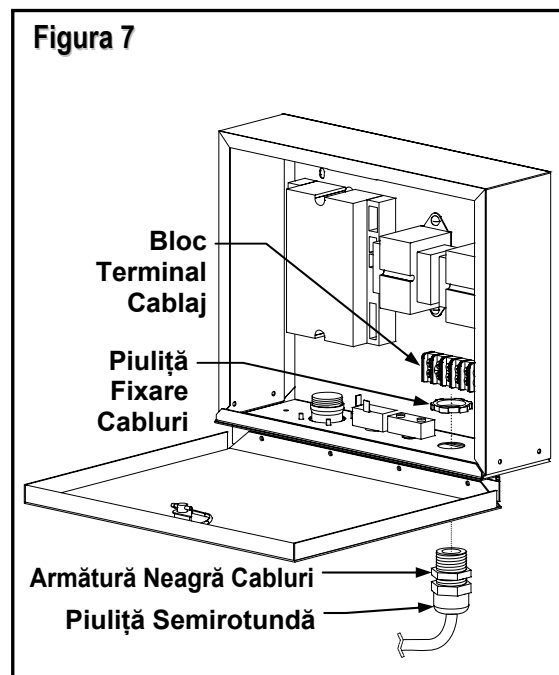
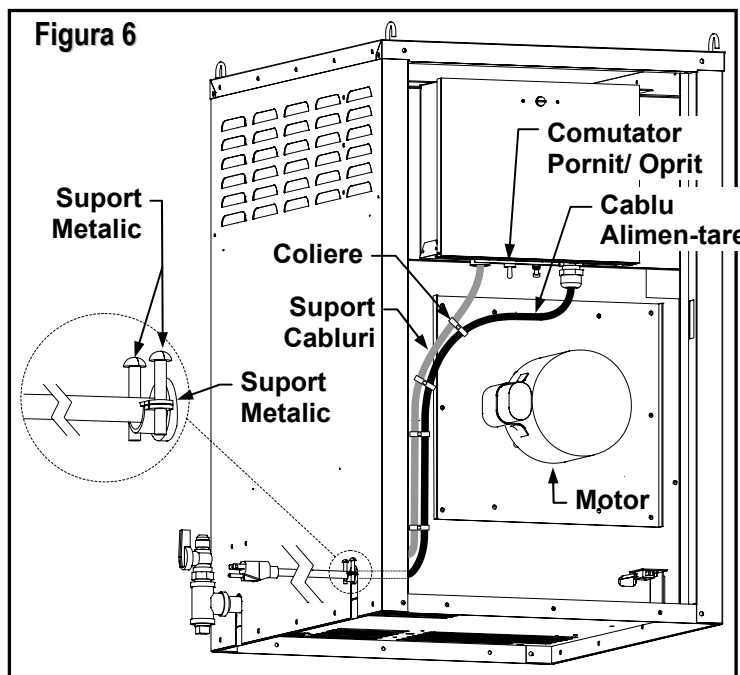
## 6. Instrucțiuni pentru Utilizator

Înainte de pornirea gazului, verificați supapa principală de alimentare și asigurați-vă că aceasta este deschisă (Figura 8). Verificați toate conexiunile împotriva scurgerilor cu o soluție pentru verificarea scurgerilor de gaz (poate fi folosită o soluție de apă cu săpun). Verificați dacă mânerul supapei de gaz este pe poziția PORNIT. În caz contrar, întoarceți mânerul în sens invers acelor de ceasornic până când ajunge pe poziția PORNIT făcând "clic". (Nu este valabil pentru toate unitățile). Porniți gazul prin întoarcerea mânerului cu bilă al supapei în poziție verticală.

### 6.1 Conectarea la Rețeaua Electrică

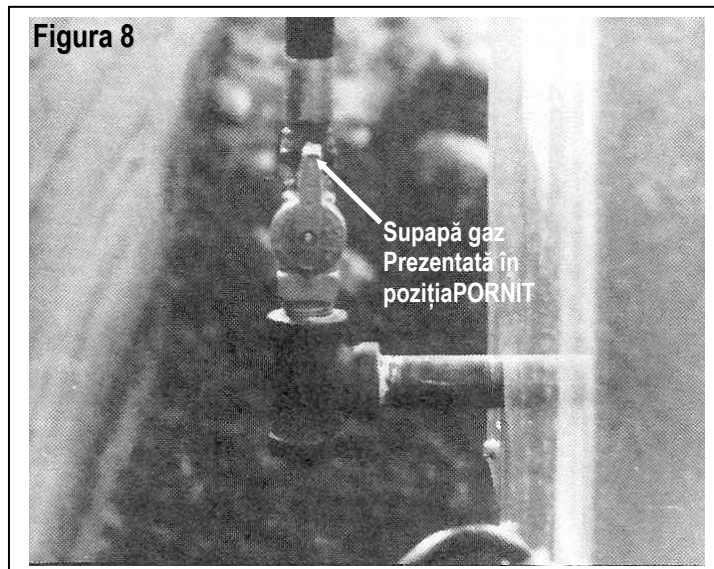
Asigurați un întrerupător de circuit sau un dispozitiv similar de întrerupere pentru a permite deconectarea radiatorului de la rețeaua electrică în scopul efectuării operațiunilor de service și curățare. Toate cablajele trebuie să respecte normele electrice locale în vigoare. Acest radiator este proiectat pentru a fi legat direct, fără prize sau ștechere. Toate operațiunile electrice trebuie efectuate de către un electrician autorizat. Diagramele de cablare din Secțiunile 9 și 10 indică modul de conectare a unei surse de 230V, 50 Hz direct la terminalele radiatorului. Dacă nu se efectuează reglări, radiatorul va funcționa atunci când este furnizată electricitate și este activat comutatorul pornire/oprire. Dacă este utilizat un termostat extern (Vezi Diagrama de Componente & Cablare), radiatorul va funcționa numai când este furnizată electricitate, comutatorul pornire/oprire este activat și termostatul indică necesitatea încălzirii.

1. Configurați traseul cablului (asigurat de client) prin cutia metalică de susținere. **Consultați fig. 6.**
2. Montați armătura neagră de cabluri și piulița furnizată pe cutia de control și strângeți bine.
3. Instalați un manșon rezistent la temperatură (asigurat de client) în jurul cablului de alimentare din cutia metalică de susținere până la armătura neagră de cabluri. Configurați cablul de alimentare prin armătura neagră de cabluri în cutia de control. **Consultați figura 7.**
4. Efectuați conexiunile electrice necesare după cum este prezentat în **Diagramele de Cablare din Secțiunile 9 & 10.**
5. Strângeți piulița semirotundă a armăturii negre de cabluri în jurul cablului de alimentare.
6. Fixați cablul de alimentare de suportul de cabluri existent cu coliere. NU amplasați cablul de alimentare în apropierea suprafețelor metalice. **AVERTISMENT:** Suprafețele metalice sunt **FIERBINȚI** în timpul utilizării.
7. Strângeți manual cele două șuruburi ale suportului.



## 6.2 Pornirea

Reglați termostatul la o temperatură mai mare decât cea a camerei. Radiatorul se va aprinde în 20 secunde. La pornirea inițială sau în cazul în care radiatorul nu a fost pornit de ceva vreme, radiatorul poate necesita mai multe încercări pentru a curăța aerul și a se aprinde. (ÎN CAZUL ÎN CARE RADIATORUL NU SE APRINDE, CONSULTAȚI GHIDUL PENTRU REZOLVAREA PROBLEMELOR). Reglați termostatul la temperatura dorită.



## 6.3 Oprirea Radiatorului

Opriti supapa principală pentru alimentare cu gaz, închideți supapa cu bilă și deconectați de la rețeaua electrică.

### ATENȚIE!

#### LIMITAREA EXCESULUI DE DIOXID DE CARBON (CO<sub>2</sub>)

Pentru a preveni acumulările periculoase de gaz CO<sub>2</sub>, radiatorul trebuie să funcționeze NUMAI într-o cameră bine ventilată.

Tabelul Cerințe Gaz/Aer (**Secțiunea 6**) conține listele cu necesarul minim de aer proaspăt pentru menținerea nivelului de CO<sub>2</sub> între limitele de siguranță.

Atât instalatorul cât și operatorul trebuie să se asigure că ritmul de ventilare al clădirii nu scade sub limitele specificate.

## 7. Cerințe Gaz/Aer

**Tabel 1: Cerințe Gaz/Aer**

Categorie Instalație	Număr Gaz	Nume Comun	Presiune Int. (mbar)	Presiune Operare (mbar)	Diam. Orif. (mm) Sub 610 mm	Kit Conversie LA Cat. specificată
2H, 2E	G20	Gaz Natural	20	9.45	9.15	6450-9085
2L	G25	Gaz Nat. Putere Cal. Redusă	25	14.10	9.15	6450-9085
3B/P	G30/G31	Butan/Propan	30/50	25.00	4.57	6450-9087
3P	G31	Propan	37	25.00	4.69	6450-9086

Categorie Instalație	Număr Gaz	Debit	Aer Combustie Necesară (m <sup>3</sup> /hr)	Ventilație Furnizată (m <sup>3</sup> /h)	CO <sub>2</sub> Limită Aer Necesară (m <sup>3</sup> /hr)	Val. Cal.* (MJ/m <sup>3</sup> )
2H,2E	G20	6,28 m <sup>3</sup> /hr	60	1700	238	37.78
2L	G25	7,31 m <sup>3</sup> /hr	60	1700	266	32.49
3B/P	G30/G31	4,8 kg/hr	58	1700	160	125.81
3P	G31	4,71 kg/hr	59	1700	115	95.65

Sursă: Standardul European Adoptat EN 437:1993

\*Valori Cal. Brute, 15°C (59°F), 1013.25 mbar (406.78 în. w.c.)

## 8. Convertirea La Alte Gaze

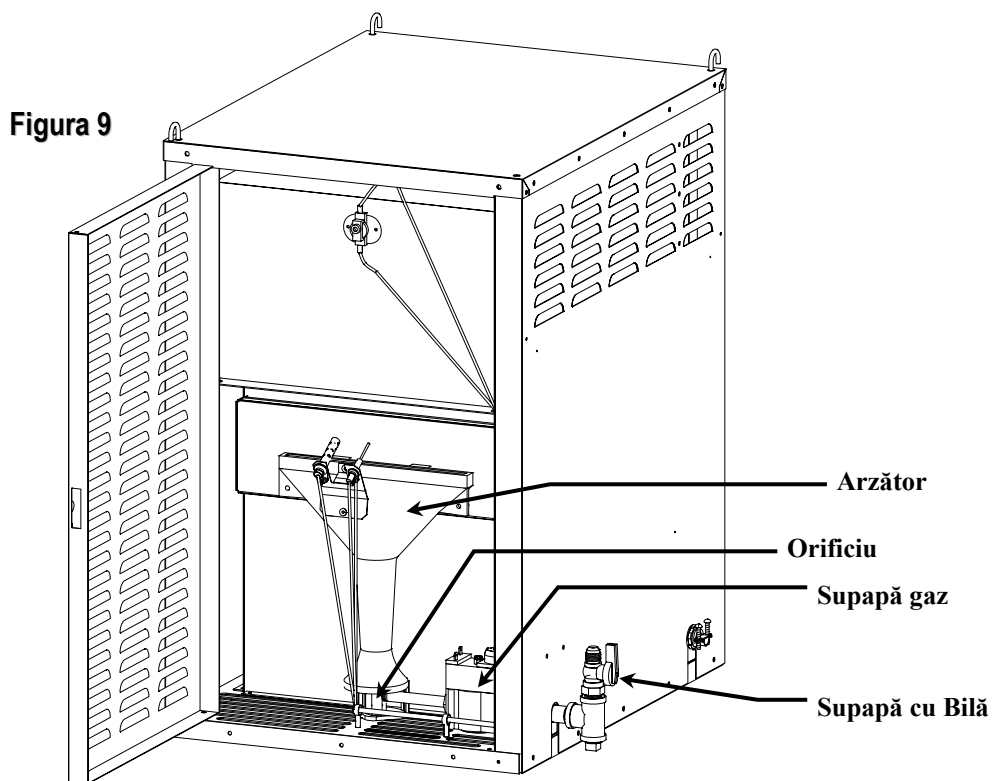
### 8.1 Unele Necesare

Cheie Reglabilă

Cheie pentru Țevi

Silicon Sanitar

Soluție Verificare Pierderi de Gaz



## 8.2 Înlocuirea Orificiului

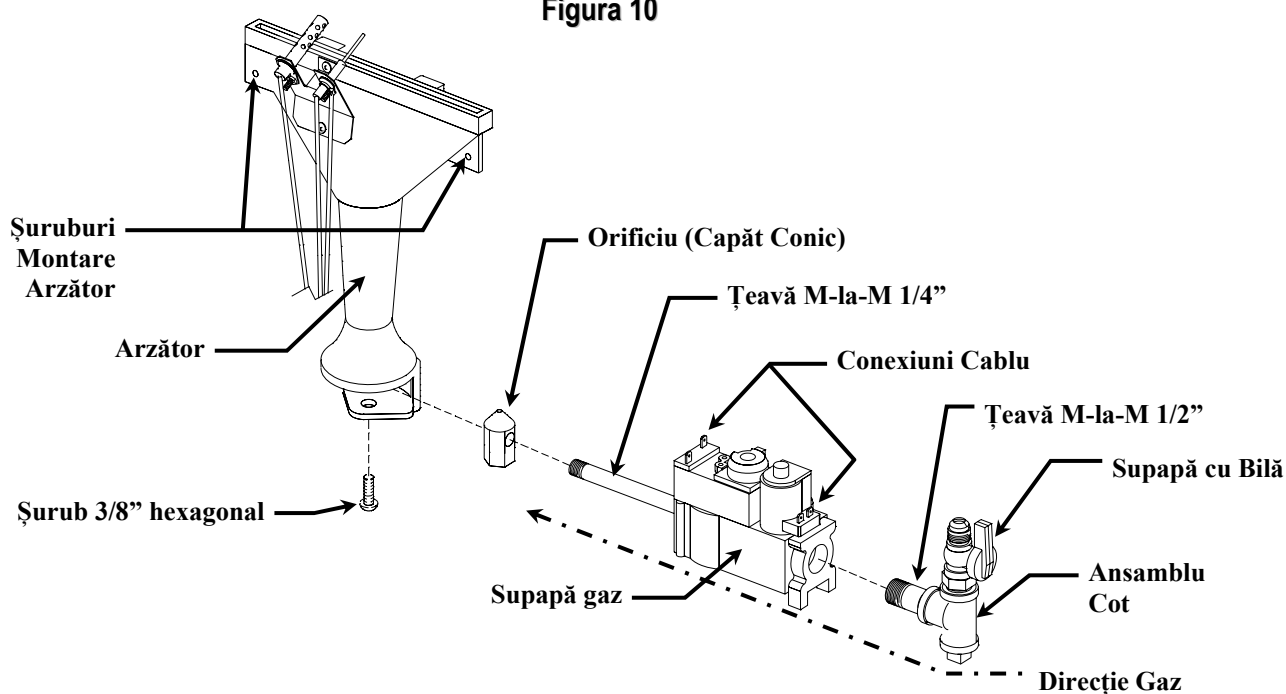
### ⚠️ AVERTISMENT

#### PERICOL DE INCENDIU SAU EXPLOZIE -- POATE PROVOCA DAUNE MATERIALE, VĂTĂMĂRI CORPORALE SAU DECES.

- Deconectați de la rețeaua electrică înaintea instalării cablurilor pentru a preveni șocurile electrice sau avarierea echipamentului.
- Pentru a evita acumulările periculoase de gaz, opriți alimentarea cu gaz de la supapa de service înainte de a începe instalarea și efectuați un test pentru scurgeri de gaz după finalizarea instalării.
- Răsuciți mânerul de control numai cu mâna. În cazul în care mânerul de control nu poate fi răsucit cu mâna, apălați la un tehnician calificat pentru a înlocui mânerul de control gaz. Forțarea mânerului cu unelte poate duce la incendii sau explozii.

**Citiți toate instrucțiunile cu atenție. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămări corporale grave sau daune materiale. Instalatorul produsului trebuie să fie un tehnician de service calificat și cu experiență.**

Figura 10



#### Utilizați Numai Tehnicienii Calificați

1. Acționați comutatorul Pornire/Oprire (Vezi fig. 6), localizat pe panoul de control al radiatorului, pe poziția OPRIT.
2. Deconectați radiatorul de la sursa de curent electric.
3. Rotiți Supapa cu Bilă pe poziția ÎNCHIS.
4. OPRIȚI alimentarea cu gaz de la sursă și deconectați linia/furtunul de alimentare cu gaz de la Supapa cu Bilă.
5. Deconectați cablurile conectate la ansamblul Supapă de Gaz și notați cu atenție locațiile corespunzătoare ale cablurilor în vederea reconectării.
6. Îndepărtați Supapa cu Bilă, ansamblul Cot și Țeava M-la-M (1/2") de la Supapa de Gaz (în sens invers acelor de ceasornic).

**NOTĂ:** În cazul în care țeava M-la-M (1/2") nu se desface de pe Supapa de Gaz, desfaceți Șuruburile de Montare a Arzătorului pentru a permite îndepărtarea ansamblului Supapă de Gaz.

7. Îndepărtați Șurubul Hexagonal 3/8" de sub Orificiu.
8. Rotiți ansamblul Supapă Gaz / Orificiu pentru a îl îndepărta de pe Arzător.

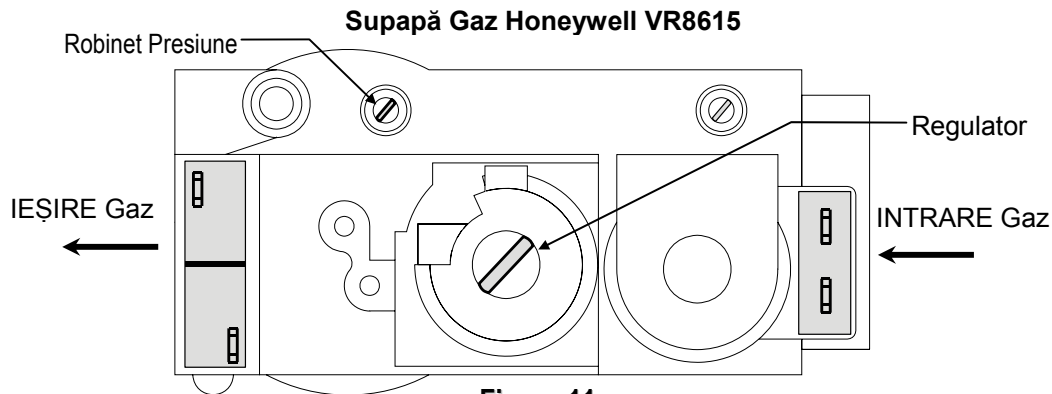
9. Desfaceți și îndepărtați Orificiul de pe țeavă (1/4").
10. Aplicați silicon sanitar pe filet și reinstalați Orificiul nou pe țeavă (1/4"). Înlocuiți cu orificiul corespunzător noului tip de gaz (**Consultați Tabelul 1**).

**NOTĂ:** Asigurați-vă că porțiunea conică a Orificiului este îndreptată în sus atunci când este instalată pe Ansamblul Supapă Gaz.

**NOTĂ:** Procedați cu grijă pentru a evita rotirea prea adâncă a țevii în orificiu. Țeava nu trebuie să restricționeze fluxul de gaz prin orificiu. Poate fi utilizat un burghiu drept ghidaj de oprire dacă este introdus în deschizătura Orificiului în timpul înfiletării Orificiului pe țeavă. Atunci când Orificiul este înfiletat corespunzător pe țeavă, îndepărtați burghiul din deschiderea Orificiului și asigurați îndepărtarea burghiului înainte de a continua asamblarea. Amplasați ansamblul Supapă de Gaz cu Orificiul în interiorul Arzătorului cu Supapa de Gaz așezată în suport.

11. Instalați Șurubul Hexagonal 3/8" prin partea de jos a cutiei și partea de jos a Orificiului. Strângeți cu grijă.
12. Aplicați silicon sanitar pe filet și reinstalați cu atenție supapa cu bilă, cotul și țeava M-la-M (1/2") pe Supapa de Gaz.
13. Reconectați cablurile la ansamblul Supapă de Gaz și asigurați conectarea cablurilor la terminalele corespunzătoare.
14. Aplicați silicon sanitar pe filetul Supapei cu Bilă și conectați furtunul de alimentare cu gaz.
15. PORNIȚI sursa principală de gaz.
16. Rotiți Supapa cu Bilă pe poziția DESCHIS.
17. Verificați scurgerile de gaz. (Poate fi utilizat un amestec de săpun cu apă.) Asigurați uscarea completă a suprafețelor.
18. Conectați radiatorul la sursa de curent electric.
19. Porniți comutatorul de pe panoul de comandă pe poziția PORNIT:

### 8.3 Ajustarea Presiunii Colectorului

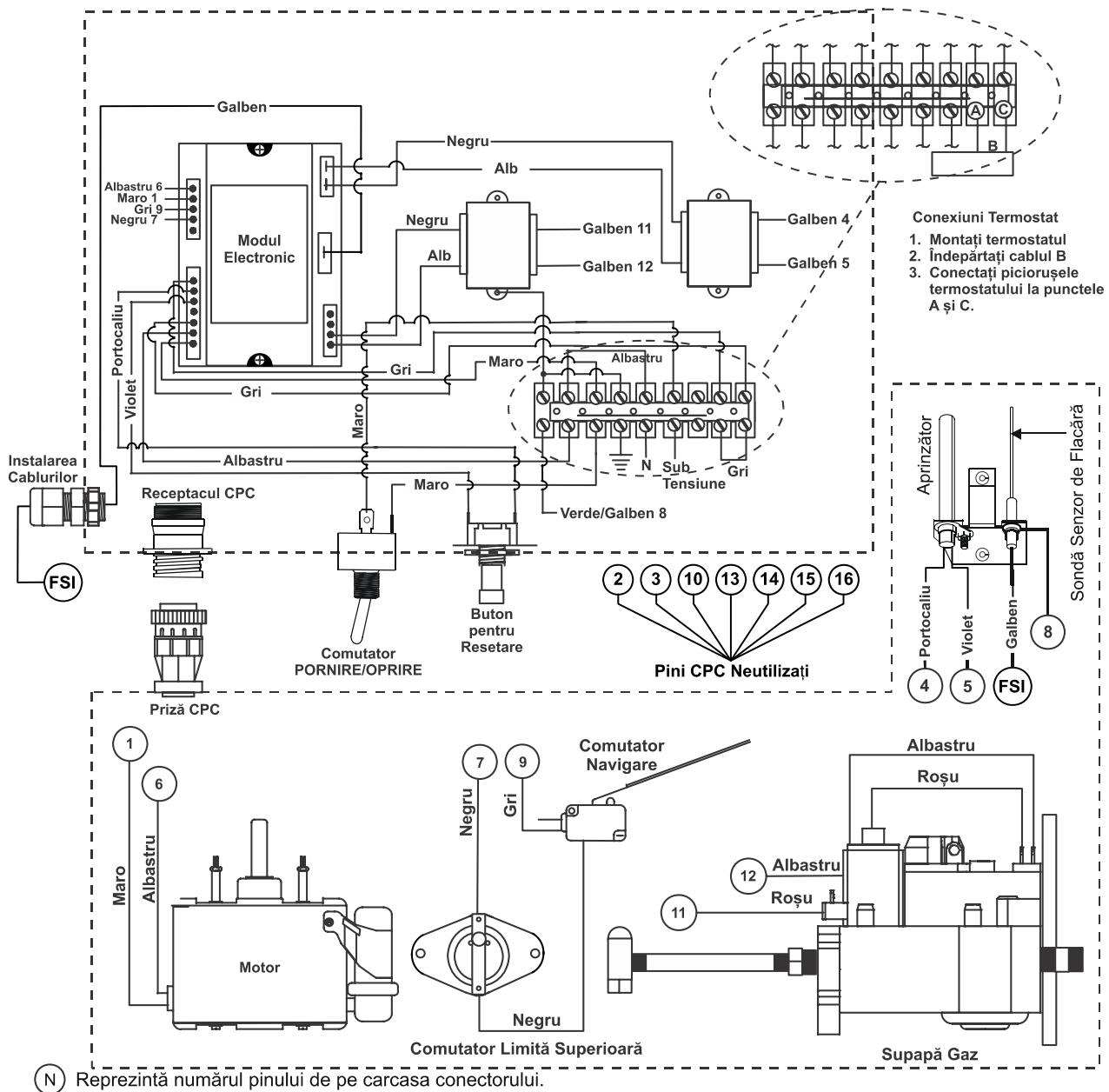


#### Utilizați Numai Tehnicienii Calificați!

1. Acționați comutatorul de pe panoul de comandă pe poziția PORNIT.
2. Deconectați radiatorul de la sursa de curent electric.
3. Rotiți Supapa cu Bilă pe poziția ÎNCHIS.
4. OPRIȚI sursa de gaz.
5. Deschideți complet robinetul de presiune și îndepărtați șurubul de reglare metalic de pe supapa de gaz.
- NOTĂ:** Nu îndepărtați șurubul de reglare din plastic din spatele capacului metalic.
6. Montați un manometru de gaz pe robinetul de presiune al supapei de gaz. NOTĂ: Ar putea fi nevoie de un fitting ghimpat standard pentru această conexiune.
7. Reconectați gazul, alimentarea cu electricitate și PORNIȚI Supapa cu Bilă.
8. Porniți radiatorul și monitorizați alimentarea și presiunile de funcționare.
9. Verificați presiunea de alimentare pentru a vă asigura că aceasta este între limitele de funcționare ale radiatorului (**Vezi Tabel 1, Cerințe Gaz/Aer**).
10. Reglați regulatorul supapei de gaz pentru a stabili presiunea de funcționare, după cum este menționat în **Tabelul 1, Cerințe Gaz/Aer**. Șurubul de reglare din plastic este deja sigilat după reglare.
11. Înlocuiți capacul metalic al șurubului de reglare.
12. PORNIȚI radiatorul.
13. Îndepărtați manometrul de gaz și strângeți bine robinetul de presiune.
14. Verificați funcționarea corespunzătoare a radiatorului și efectuați verificări pentru scurgeri de gaz la Robinetul de Presiune.

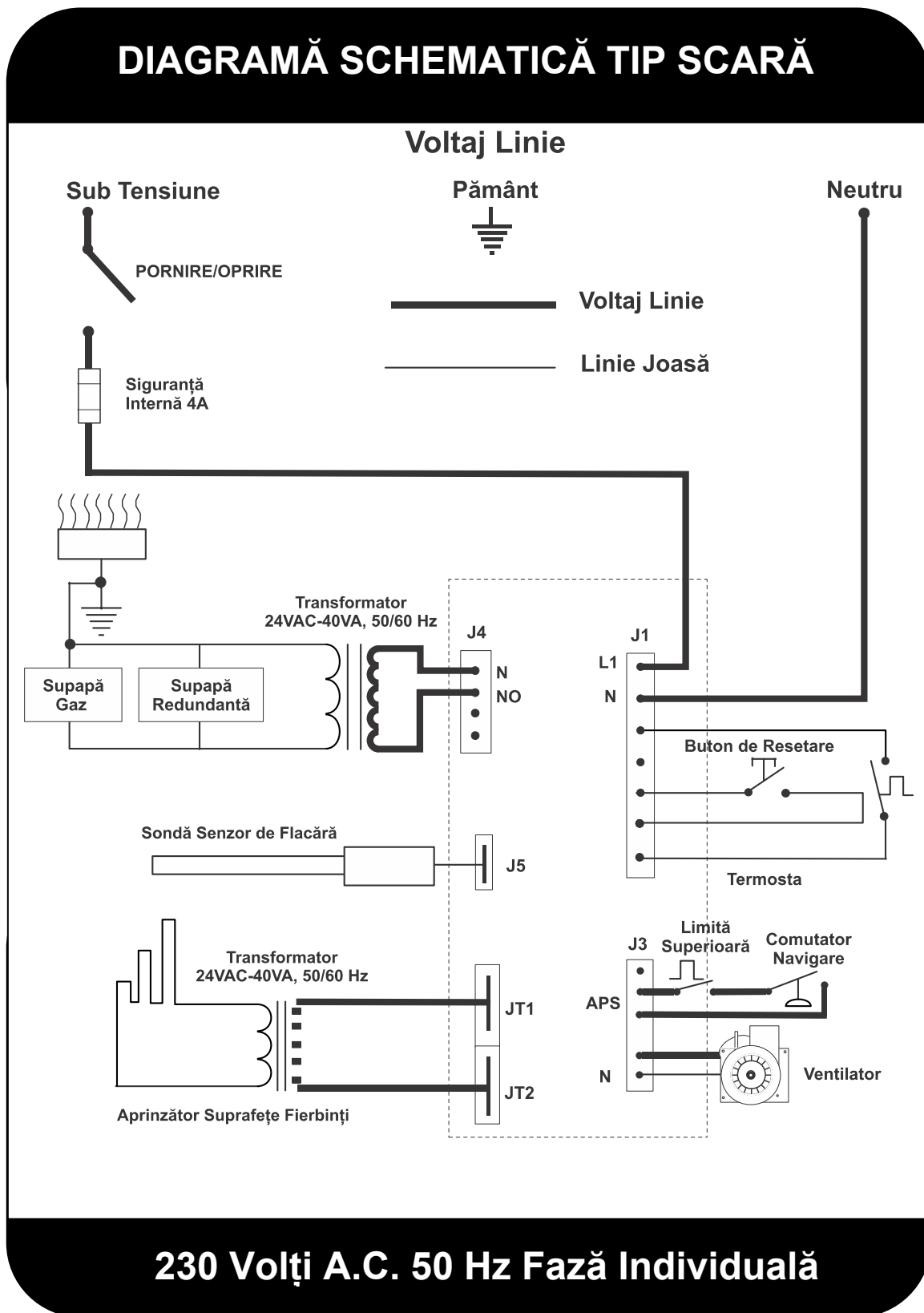
## 9. DIAGRAMA DE COMPONENTE ȘI DE CABLAJ

# DIAGRAMA DE COMPONENTE ȘI DE CABLAJ



**230 Volți A.C. 50 Hz Fază Individuală**

## 10. DIAGRAMĂ SCHEMATICĂ TIP SCARĂ





## 11. Instrucțiuni de Service

### IMPORTANT!

Inspectați și verificați lunar funcționarea acestei instalații. Respectați instrucțiunile de mai jos. În cazul în care detectați o problemă, contactați un tehnician autorizat pentru a efectua reparațiile necesare.

Pentru a minimiza perioada necesară pentru rezolvarea problemelor sistemului:

1. Opriți alimentarea cu gaz de la supapa principală de gaz.
2. Deconectați sistemul de la rețeaua electrică de la siguranța principală a întrerupătorului de circuit, dacă acesta este conectat.
3. Inspectați vizual echipamentul pentru avarii evidente. Verificați cablajul pentru conexiuni slăbite.
4. Inspectați aprinzătorul pentru crăpături sau depuneri vizibile. Inspectați senzorul de flacără pentru poziții sau depozite care să producă un scurtcircuit între senzor și arzător.
5. După efectuarea inspecțiilor sus-menționate reporniți alimentarea cu gaz și curent electric a echipamentului. Conectați termostatul pentru a închide ciclul sistemului. În cazul în care starea de "rece" persistă, puteți verifica operarea corespunzătoare a sistemului cu ajutorul următorilor trei indicatori vizuali.

- 1** Aprinzătorul se va încălzi și va străluci roșu aprins.
- 2** Se va aprinde flacăra principală a arzătorului.
- 3** Flacăra principală a arzătorului va continua să ardă după ce aprinzătorul a fost stins.

Rezolvarea problemelor sistemului conține verificarea acestor 3 indicatori vizuali.

Graficul de Verificări Vizuale definește acțiunea corectă ce trebuie efectuată în cazul în care unul din acești trei indicatori nu funcționează.

- Verificările vizuale sunt o metodă importantă și facilă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a radiatorului dvs. Hired-Hand. Aceste verificări trebuie efectuate periodic.
- În cazul detectării unei probleme, este recomandată contactarea unui tehnician autorizat pentru efectuarea reparațiilor necesare. **După efectuarea operațiunilor de service, instalația trebuie reautorizată de către un tehnician calificat.**
- Graficele detaliate și lista cu componente de schimb sunt localizate la sfârșitul acestui manual.
- Consultați Hired-Hand înainte de înlocuirea oricărei componente a radiatorului cu o piesă non-standard.
- Acest radiator este proiectat pentru a necesita cât mai puțină întreținere, dar în cazul în care este nevoie, construcția aparatului permite accesul facil la fiecare componentă.

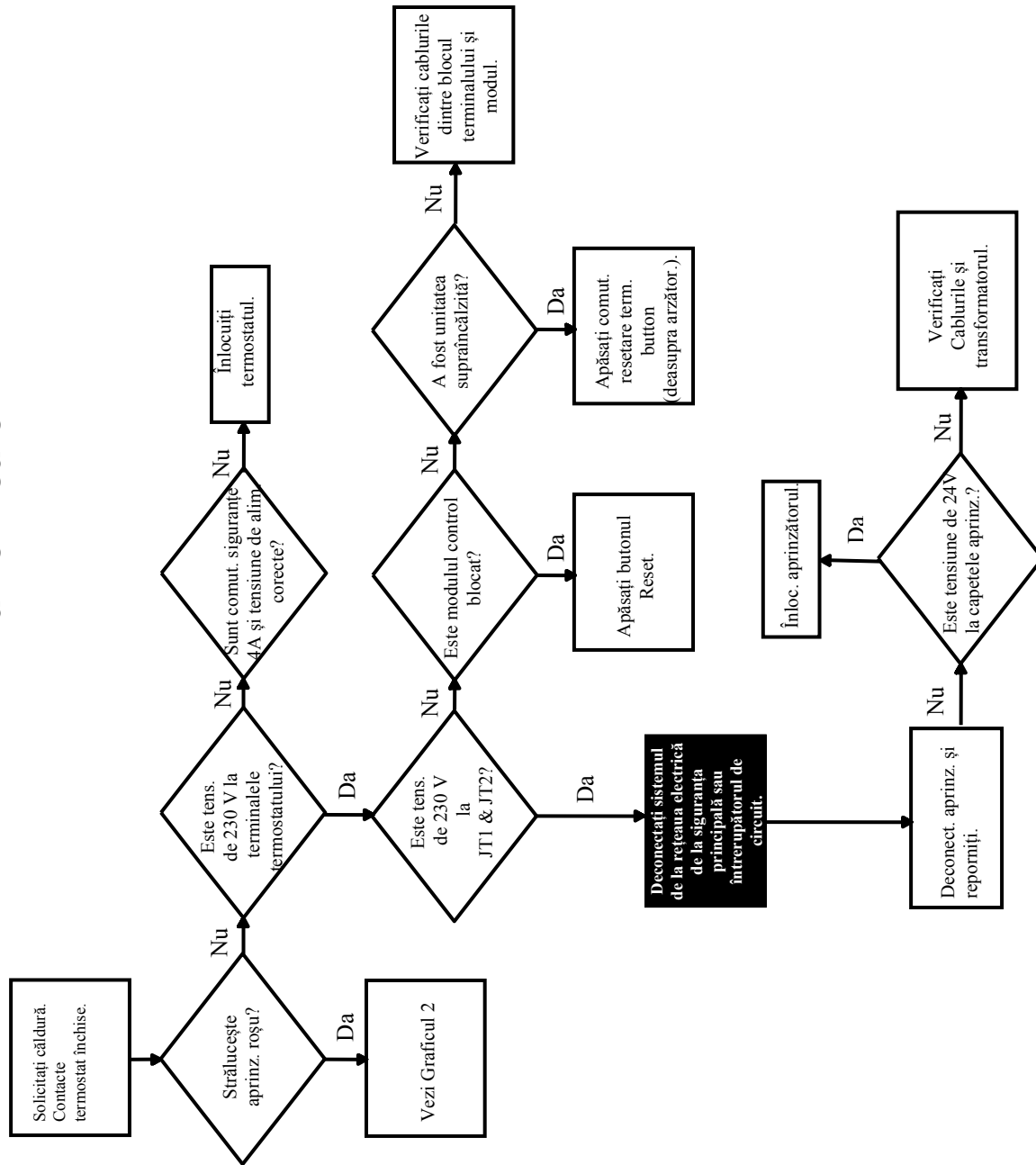
## 11.1 Verificare Presiune Colector

**Această operațiune trebuie efectuată numai de către un tehnician autorizat!**

1. Deconectați radiatorul de la sursa de curent și rotiți supapa cu bilă în poziția OPRIT.
2. Îndepărtați robinetul de presiune de ieșire din supapa de control și conectați un manometru.
3. Reconectați radiatorul la sursa de curent, reporniți alimentarea cu electricitate și rotiți supapa cu bilă în poziția PORNIT.
4. Pentru a obține o citire precisă a presiunii colectorului, radiatorul trebuie să fie trecut prin mai multe cicluri pornire-oprire pentru a stabiliza diafragma de reglare a presiunii.
5. Reporniți radiatorul și citiți indicația manometrului.
6. Dacă este cazul, ajustați regulatorul de presiune de pe supapa de control gaz la o presiune de colectare acceptabilă notată pe plăcuța cu clasificări și **Secțiunea 1** din manualul utilizatorului.
7. Îndepărtați șurubul de ajustare de pe regulatorul de presiune.
8. Cu ajutorul unei șurubelnițe, rotiți șurubul interior de ajustare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește și în sens invers pentru a descrește presiunea de colectare a arzătorului.
9. Înlocuiți întotdeauna capacul șurubului și strângeți cu fermitate pentru a preveni scurgerile de gaz.
10. Deconectați radiatorul de la sursa de curent și rotiți supapa cu bilă în poziția OPRIT.
11. Îndepărtați manometrul și înlocuiți robinetul de presiune de ieșire.
12. Reporniți radiatorul și țineți sub observație cel puțin un ciclu complet pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a tuturor comenzilor.
13. Efectuați verificări pentru scurgeri de gaz la robinetul de presiune de ieșire. (Puteți utiliza o soluție de apă cu săpun).

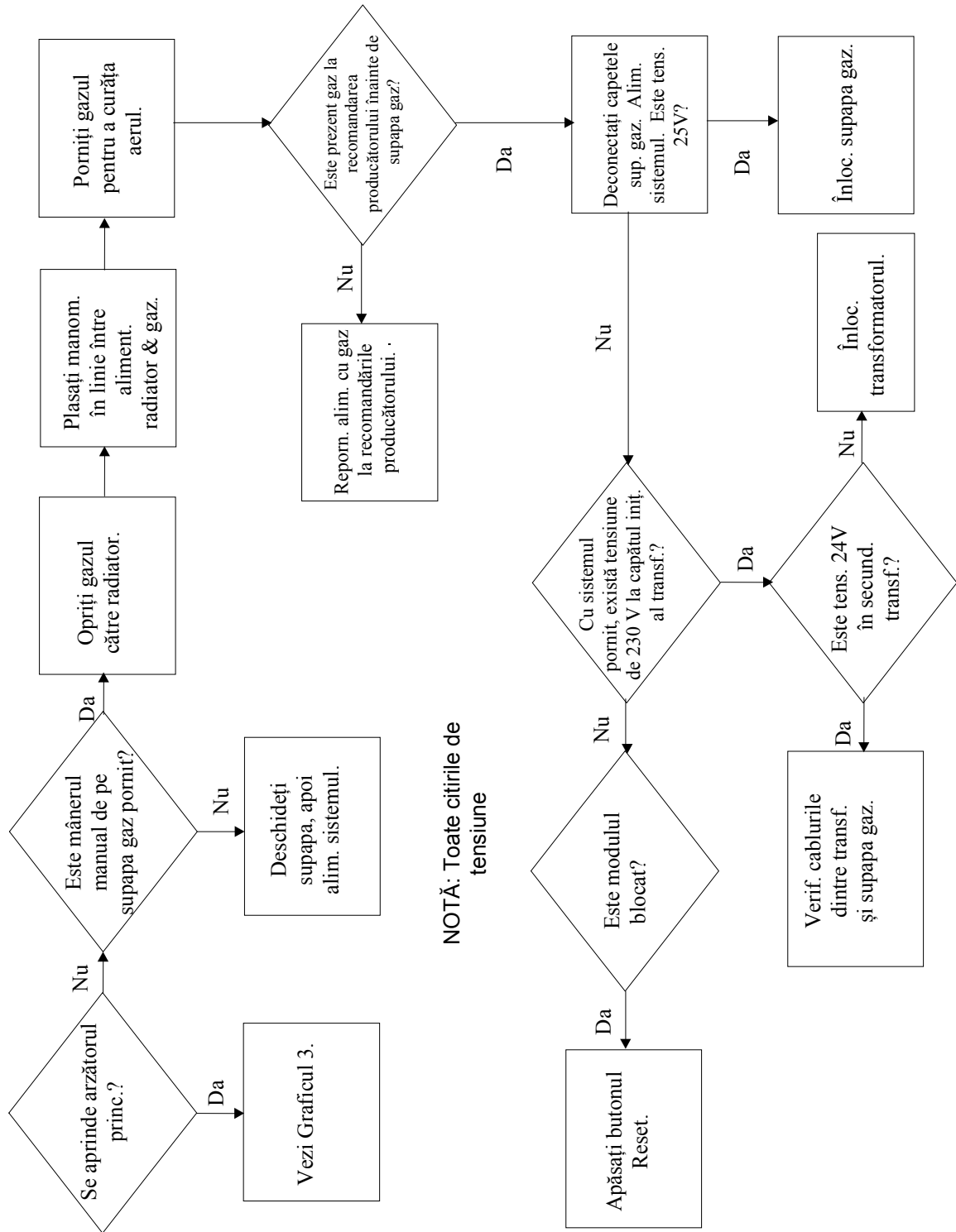
## 11.2 Graficul 1 Prima Verificare Vizuală

**Grafic 1  
Prima Verificare**



### 11.3 Graficul 2 A Doua Verificare Vizuală

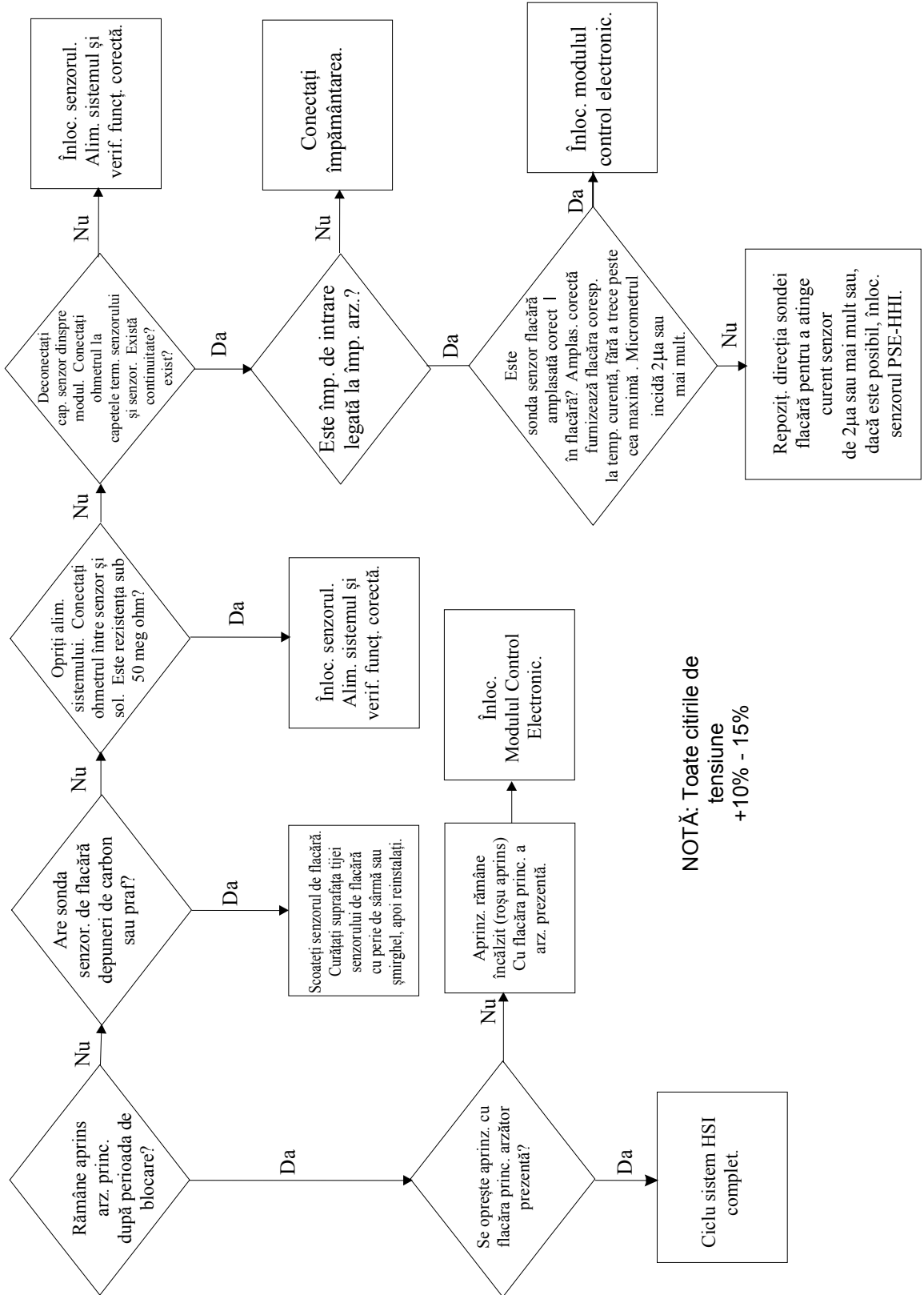
**Grafic 2**  
**A Doua Verificare Vizuală**



NOTĂ: Toate citirile de tensiune

### 11.4 Graficul 3 A Treia Verificare Vizuală

**Grafic 3  
A Treia Verificare Vizuală**



NOTĂ: Toate citirile de tensiune +10% - 15%

## 12. Dimensiunile Țevilor Pentru Alimentare Suficientă cu Gaz

ACESTE VALORI ORIENTATIVE SUNT BAZATE PE STANDARDELE S.U.A. CONSULTAȚI NORMELE NAȚIONALE ȘI LOCALE ȘI ÎNLOCUIȚI VALORILE URMĂTOARE CU CELE CORESPUNZĂTOARE.

1. Cu ajutorul schemei de sistem, etichetați fiecare secțiune de țevă a sistemului începând cu regulatorul. Secțiunea nouă de țevă începe unde se schimbă necesarul de gaz al sistemului, de obicei la un nod.
2. Determinați *Valoare Calorică Necesară* (VCN) în kWh (kilowați oră) pentru fiecare secțiune de țevă. **VCN = (nr. de radiatoare alimentate cu gaz pe secțiune de țevă) x (debit de căldură per radiator)**
3. Determinați *Lungimea Echivalentă de Țevă* (LET) necesară pentru alimentarea suficientă cu gaz. **LET = (lungimea de la contorul de gaz la cel mai îndepărtat radiator) + (pierderi minore echivalente sistemului).** Important: Utilizați valoarea LET din această ecuație pentru determinarea dimensiunilor tuturor secțiunilor de țevă.
4. Utilizați valoarea LET din **pasul 3**, și VCN pentru fiecare secțiune de țevă pentru a determina dimensiune necesară a țevii din tabelul 'Capacitatea Maximă a Țevii' fie pentru gaz natural (**Tabel 3**) sau PL (**Tabel 4**).

### Instrucțiuni Pentru Citirea Dim. Țevilor Din Tabele:

EXEMPLU: Patru radiatoare de 12 kW (40,000 BTUH) vor fi instalate pe linia de gaz după cum este indicat în diagrama 'Sistem Arbitrar de Țevi'.

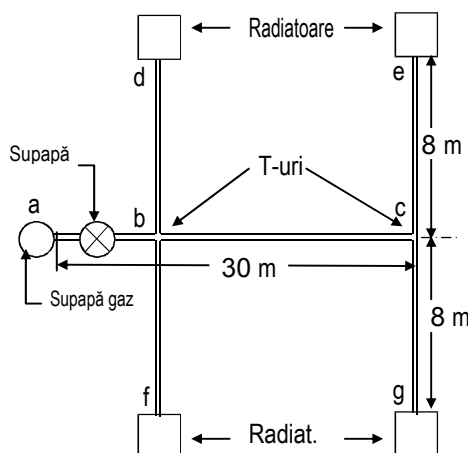
1. Consultați secțiunile de țevă etichetate în diagrama 'Sistem Arbitrar de Țevi' de mai jos.
2. Determinați valoarea VCN a fiecărei secțiuni de țevă a sistemului.

Secțiune Țevă	# Radiatoare	Calculare VCN	Valoare VCN
a-b	4	4 x 12 kW	48 kW
b-c	2	2 x 12 kW	24 kW
c-e	1	1 x 12 kW	12 kW
b-d	1	1 x 12 kW	12 kW
b-f	1	1 x 12 kW	12 kW
c-g	1	1 x 12 kW	12 kW

3. Determinare LET:

Lungime de la contor la radiatorul cel mai îndepărtat = lungimea de la a la e (sau g) = 30 metri (m) + 8 m = 38 m. Pierderi minore echivalente din **Tabel 2** = (1 supapă intrare) x (1m / supapă) + (3 T-uri) x (4 m / Teu) = 13 m LET = 38 m + 13 m = 51 m. Rotunjiți la cea mai apropiată valoare afișată în Tabelul 3: LET = 60 m.

#### Sistemul Arbitrar de Țevi



#### IMPORTANT

Diagrama sistemului arbitrar de țevi este doar un exemplu și nu demonstrează în nici un fel amplasarea corectă a radiatorului sau configurațiile instalației de gaz. Valorile pierderilor minore variază în funcție de configurația sistemului.

**Tabel 2: Pierderi Minore Echivalente (metri per instalație)**

Instalație	52mm IPS Sau Sub	52 mm IPS Max 102 mm IPS
45° Cot	1	2
90° Cot	2	3
Teu	4	6
Supapă intrare	1	1
Supapă Unghi	9	18
Supapă Pivotantă	5	9

4. În tabelul corespunzător, GN (**Tabel 3**) sau PL (**Tabel 4**), alegeți coloana care indică LET sau următoarea lungime în cazul în care tabelul nu indică lungimea exactă. Utilizați această coloană pentru a compara valorile tabelului cu valorile VCN. În acest exemplu este selectat tabelul Gazul Natural (GN). De la pasul 3, LET = 60 m. Localizați coloana etichetată 60 m în Tabelul 3.
5. Alegeți o secțiune de țevă și citiți în jos coloana LET pentru a găsi capacitatea maximă de gaz care se potrivește valorii VCN pentru acea secțiune de țevă. Dacă valoarea exactă nu este indicată, alegeți următoarea valoare superioară din coloană. În acest exemplu, începeți cu secțiunea de țevă c-e. Pentru secțiunea c-e, VCN = 12 kW. Deoarece 12 kW nu este afișat, citiți următoarea valoare superioară din tabel. Următoarea valoare este 21.
6. Urmăriți rândul la stânga până când ajungeți la coloana etichetată 'Dimensiune Nominală Țevă Fier' sau 'Diametru Intern' și citiți numărul dimensiunii țevii pentru secțiunea respectivă de țevă. Exemplu: Pentru secțiunea de țevă c-e, dimensiunea țevii de fier este 19,1 mm (3/4 in.) (Tabel 3: Localizați 21 în coloana 60 m, citiți la stânga).
7. Repetați pașii 5-6 pentru fiecare secțiune de țevă a sistemului. Utilizați coloana 60 m pentru toate citirile. Exemplu: Tabelul 'Dimensiuni Țevă Determinate Pentru Sistemul Arbitrar De Țevi' conține un rezumat al dimensiunilor de țevă determinate în acest exemplu.

## IMPORTANT!

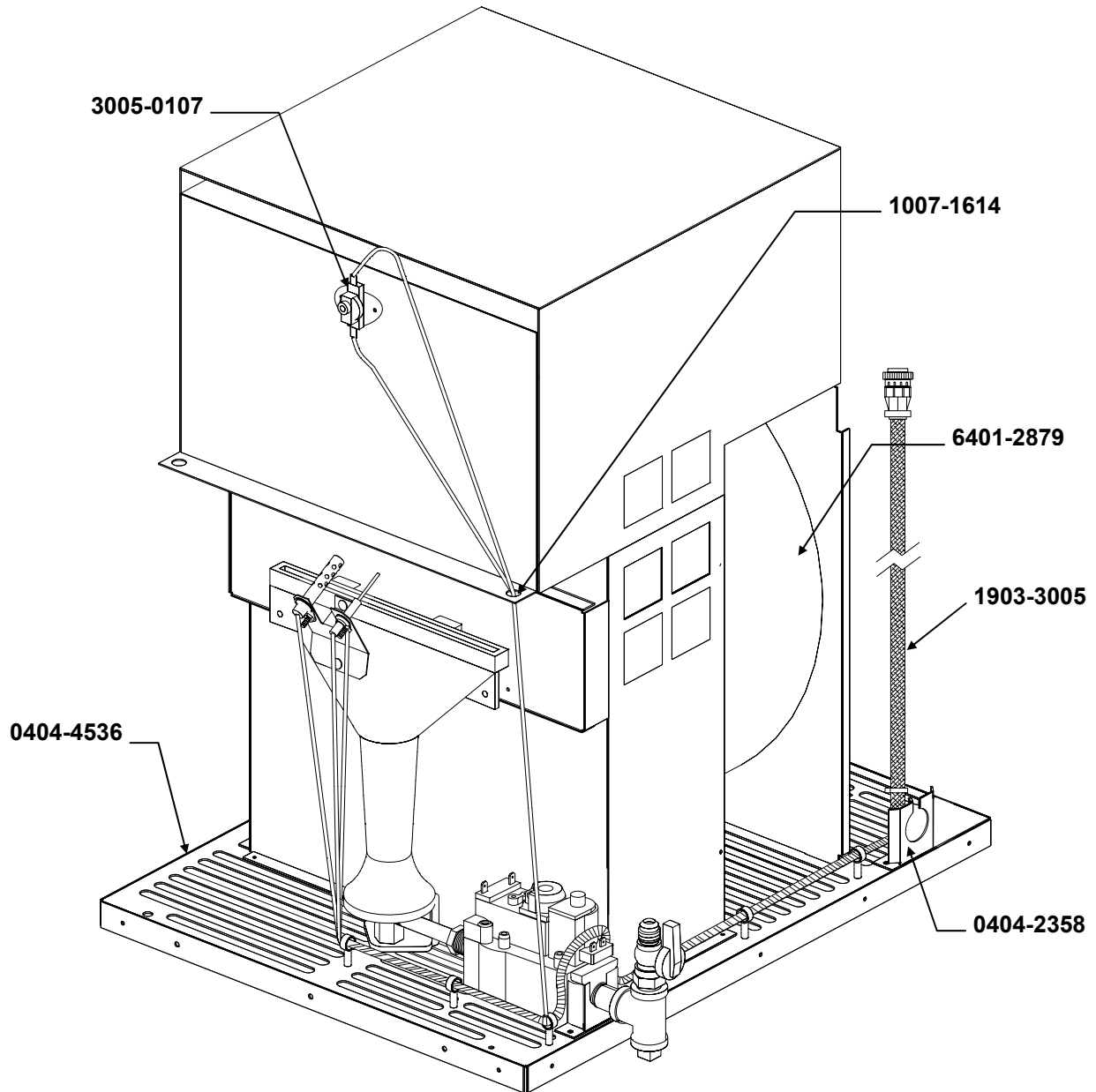
**Tabelele 3 și 4 se bazează pe valorile indicate în Manualul Inginerului de Gaz și reprezintă doar valori informative. Consultați furnizorul de gaz pentru informații cu privire la capacitatea de gaz și dimensiunile țevilor sistemului.**

Dimensiuni Țevi Determinate Pentru Sistemul Arbitrar De Țevi			
Secțiune Țevă	Valoare VCN (de la pasul 2)	Cea mai apropiată valoare din Tabelul 3	Dim. Țevii Determinată Din Tabelul 3
a-b	48	82	31,8 mm (1-1/4 in.)
b-c	24	40	25,4 mm (25.40 mm.)
b-d	12	21	19,1 mm (3-1/4 in.)
b-f	12	21	19,1 mm (3-1/4 in.)
c-e	12	21	19,1 mm (3-1/4 in.)
c-g	12	21	19,1 mm (3-1/4 in.)

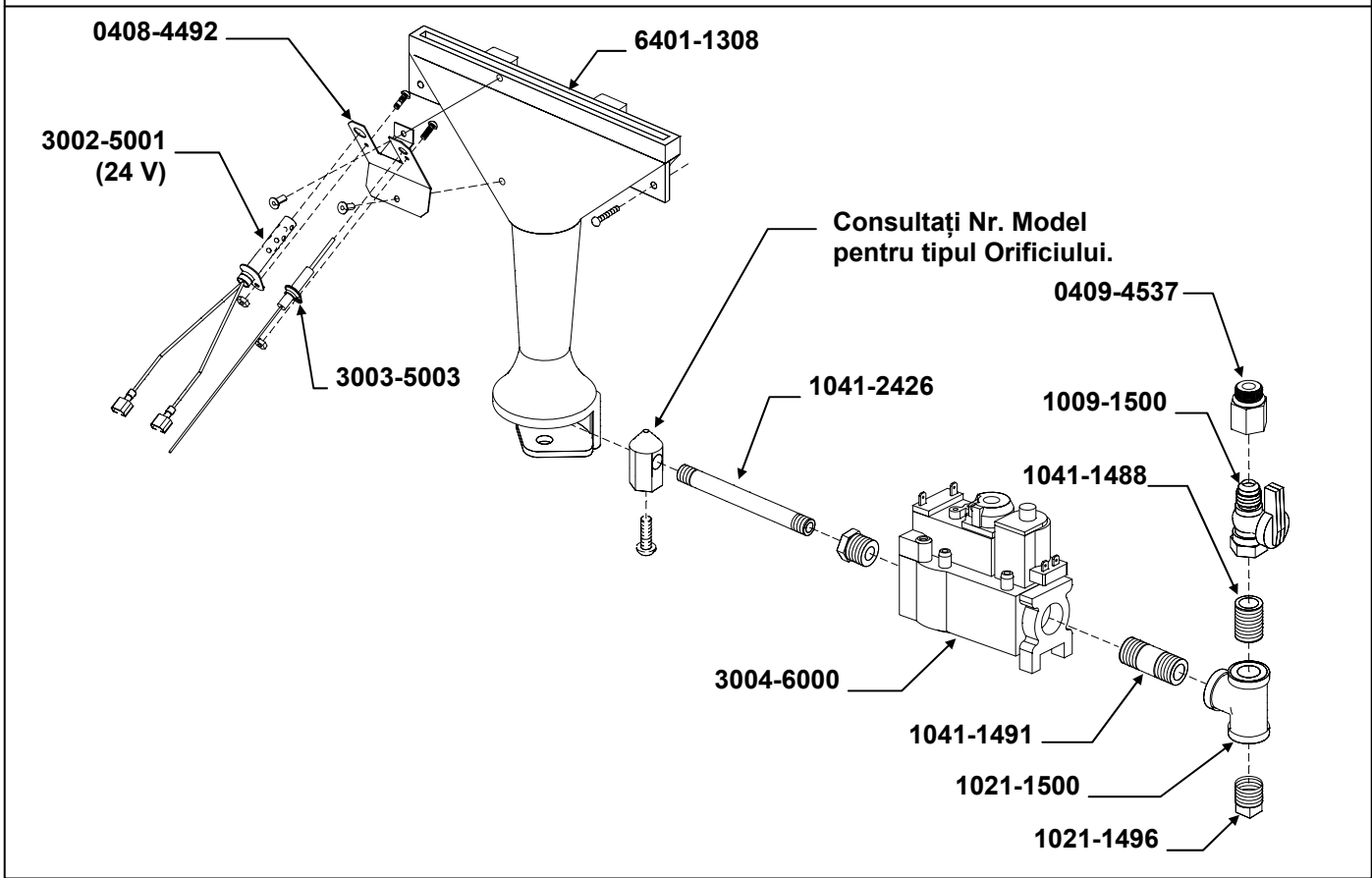
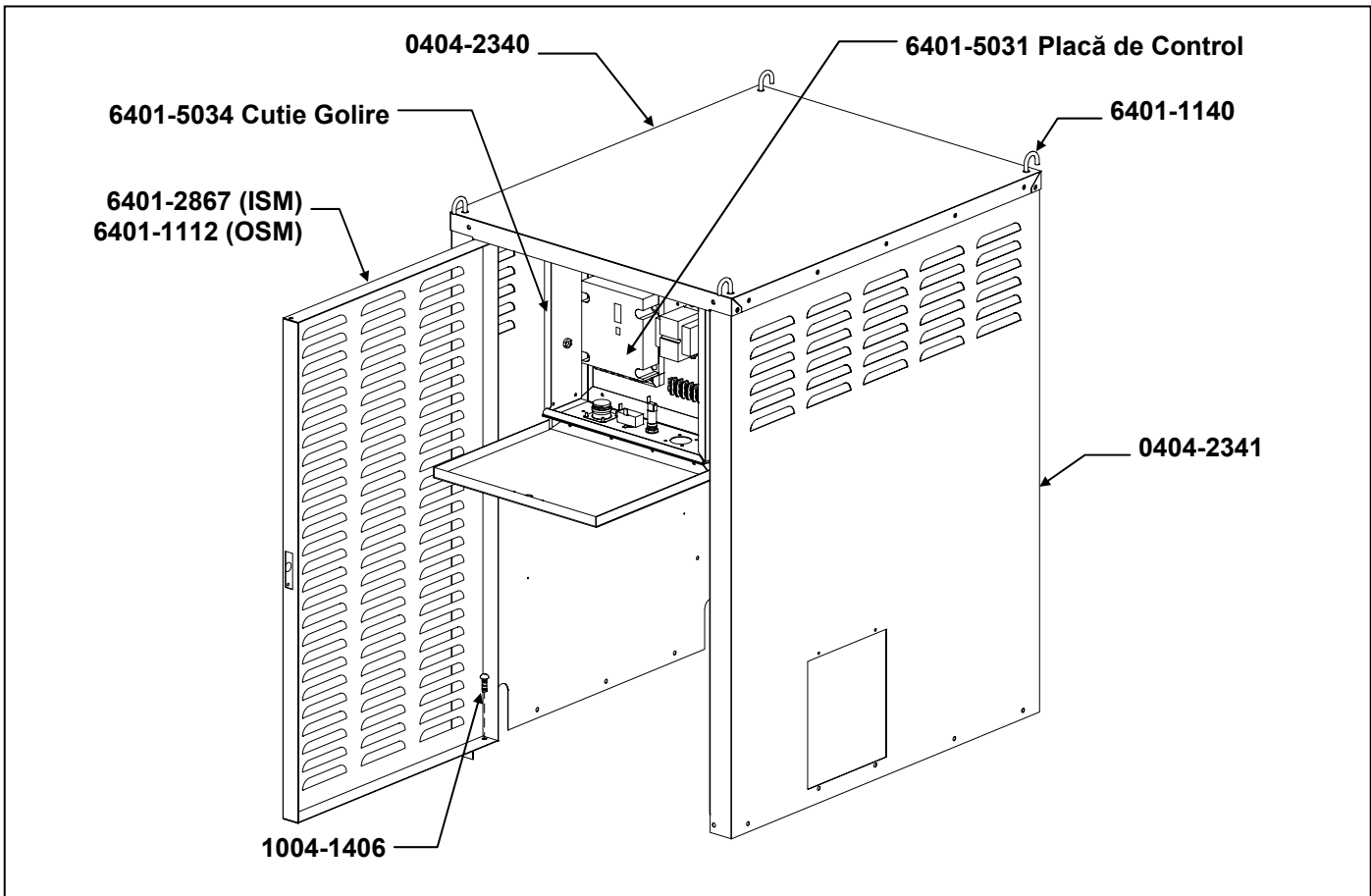
Dim.om. Țevă Fier Dimens.		Internă Diametru (IPS)		Tabel 3: Capacitatea Maximă A Țevii În kWh (kilowați oră) Gaz Natural (Metan) la Cădere de Presiune de 0,20 mbar (0,08 în w.c.) Valorile afișate sunt pentru 0,6 sp. gr. în baza Căldurii De Combustie de 10,2 kWh/m <sup>3</sup>													
				Lungimea Țevii, metri													
m	in.	mm	in.	3	6	9	12	15	18	21	24	27	31	46	60	75	90
12.7	.5	15.8	.622	51	35	28	24	22	19	18	17	15	14	12	10	8	7
19.1	.75	20.9	.824	106	73	59	50	44	40	37	35	32	30	25	21	17	16
25.4	1	26.7	1.05	199	138	110	94	84	76	70	65	60	57	47	40	32	29
31.8	1.25	35.1	1.38	410	278	226	193	170	155	144	135	126	117	95	82	64	60
38.1	1.5	40.9	1.61	615	427	346	290	264	237	220	202	190	182	146	126	95	90
50.8	2	52.6	2.07	1158	806	645	556	492	445	410	380	357	337	278	234	180	175
63.5	2.5	62.7	2.47	1846	1275	1032	879	776	703	659	600	571	542	439	375	283	278
76.2	3	78.0	3.07	3223	2256	1831	1554	1392	1260	1143	1084	1011	952	776	668	544	492
102	4	102	4.03	6741	4630	3751	3195	2843	2579	2374	3198	2110	1964	1611	1348	1109	1005

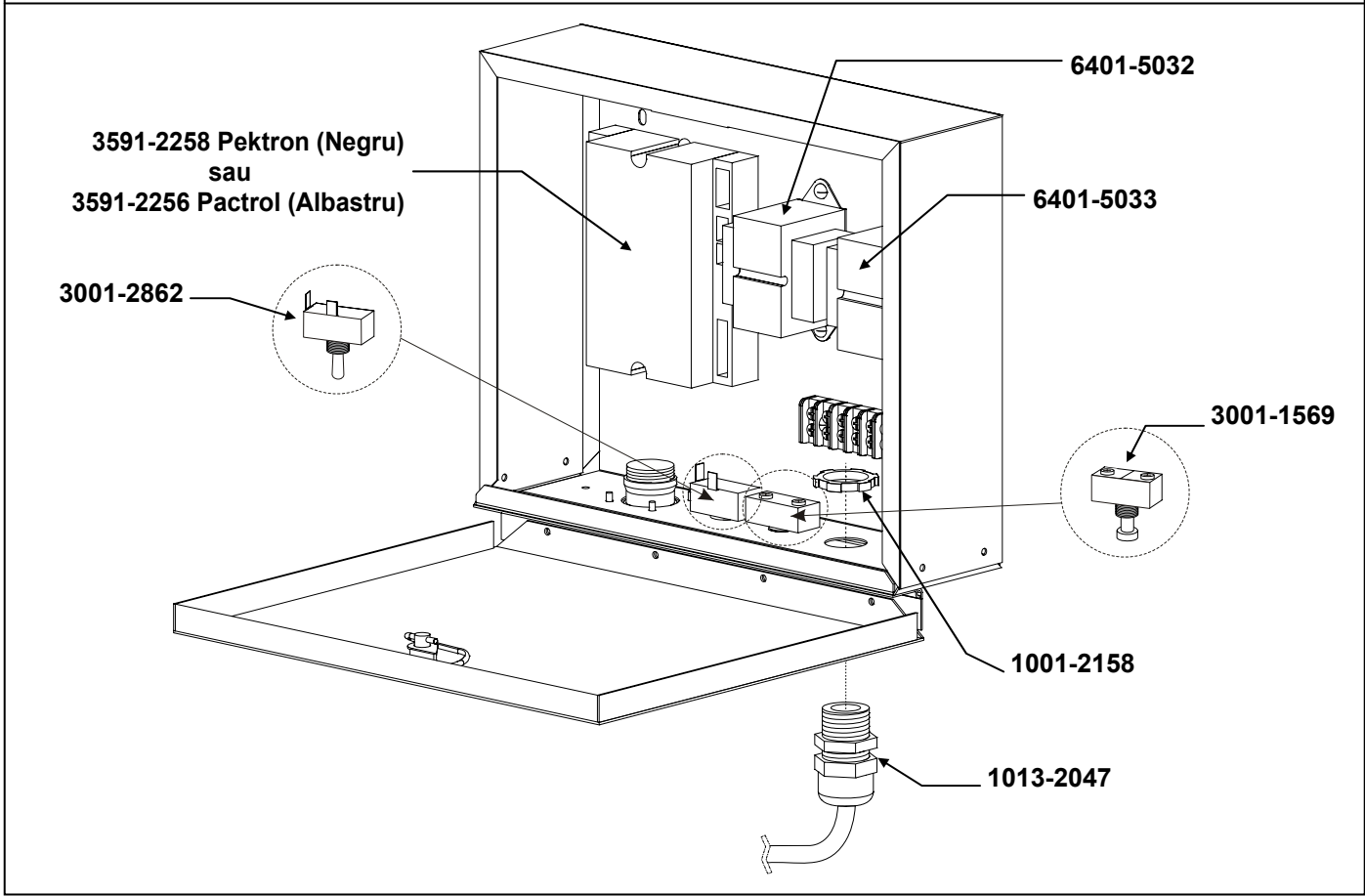
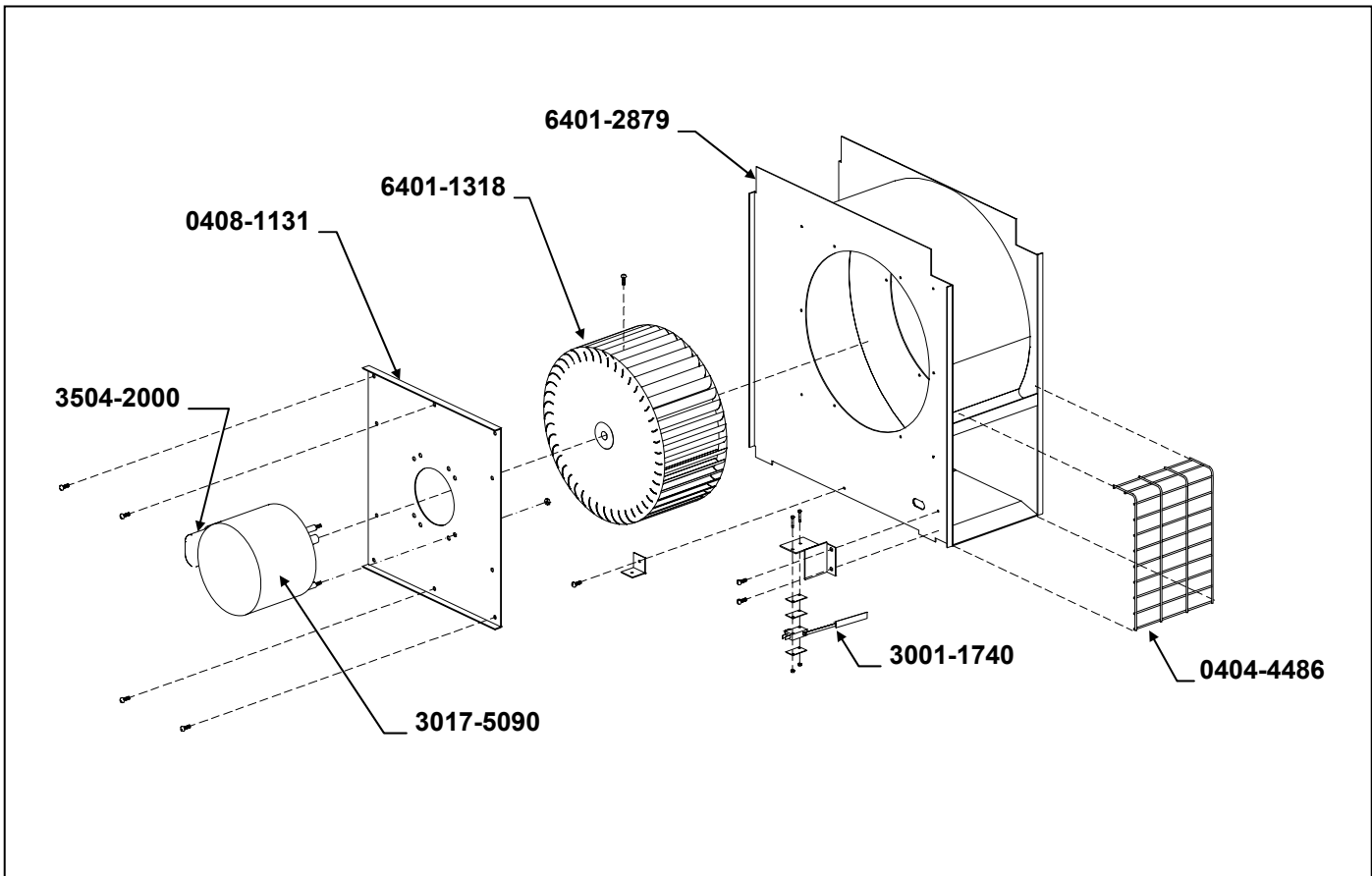
Nominală Țevă Fier Dimens.		Internă Diametru (IPS)		Tabel 4: Capacitatea Maximă A Țevii În kWh (kilowați oră) Propan Lichid (PL) la Cădere de Presiune de 0,20 mbar (0,08 în w.c.) Valorile afișate sunt pentru 1.6 sp. gr. în baza Căldurii De Combustie de 25.8 kWh/m <sup>3</sup>											
				Lungimea Țevii, metri											
mm	in.	mm	in.	3	6	9	12	15	18	21	24	27	31	38	46
12.7	.5	15.8	0.622	275	189	152	129	114	103	96	89	83	78	69	63
19.1	.75	20.9	0.824	567	393	315	267	237	217	196	185	173	162	146	132
25.4	1	26.6	1.049	1071	732	590	504	448	409	378	346	322	307	275	252
31.8	1.25	35.0	1.380	2205	1496	1212	1039	913	834	771	724	677	630	567	511
38.1	1.5	40.9	1.610	3307	2299	1858	1559	1417	1275	1181	1086	1023	976	866	787
50.8	2	52.5	2.067	6221	4331	3465	2992	2646	2394	2205	2047	1921	1811	1606	1496

### 13. Piese & Asamblări









## LISTĂ COMPONENTE

**Atunci Când Comandați Piese, Vă Rugăm Specificați Numărul De Model Și Tipul De Gaz.**

Număr Ref.	Descriere	Număr Ref.	Descriere
3005-0107	Termo-Disc Limită Înaltă 160°C (320°F)	6401-5034	Incintă pentru Placa de Control /SS-XL-G-C
1007-1614	¼ Eliberare Tensiune	0404-2340	Panou Superior Cutie
1903-3005	Carcasă 230V CE Radiator	0404-2341	Panou Frontal Cutie
6401-5031	Placă Control, cmplt CE /SS-XL-G-C	3001-2862	Comutator
3002-5001	Aprinzător 24V Utilizat Pentru 230v, 50/60 Hz	6401-2867	Ansamblu Ușă ISM
3003-5003	Sondă Senzor Flacără 1,25" Cablu 64,25"	6401-1112	Ansamblu Ușă OSM
1041-2426	Niplu Țeavă ¼ x 2½ Negru	3017-5090	Motor 1100, 1/3 Hp, 240V 50Hz CE
1009-1500	½ x ½ Supapă cu bilă din Alamă	0408-4492	Suport Aprinzător CE
1041-1488	½ Niplu Țeavă	3001-1569	Șurub de Opre Comutator cu buton SPST
1021-1496	½ Priză Țeavă	3591-2258	Modul Control - Pektron (Negru) ASS-0692G01B
1041-1491	½ x 2 Niplu Țeavă	3591-2256	Modul Control - Pactrol (Albastru) 42057021/0158
3001-2862	Buton Individual (Pornire/Opre)	0409-4537	Adaptor BSPP Radiator CE
3001-1740	Comutator Navigare		
0404-4486	Protecție Degete leșire		
0409-3001	Orificiu, Butan/Propan		
0409-3002	Orificiu, Propan		
0409-3006	Orificiu, Gaz Natural		
0404-2358	Suport Conector Cordon		
0404-4536	Panou Bază Cutie GS FAB Radiator CE		
0408-1131	Suport Motor		
6401-1318	Roată Suflantă		
6401-2879	Carcasă Suflantă		

